



18/98 sumarioaren  
prozesuaren eta epaiaren analisia

Análisis del proceso y  
sentencia del sumario 18/98

Analyse du proces 18/98  
et de sa sentence

---

## AURKIBIDEA / INDICE / CONTENU

Aurkezpena / Presentación / Présentation . . . . .	3
18/98 sumarioaren prozesuaren eta epaiaren analisia . . . . .	5
Egoerak gizartearen erantzuna eskatzen zuela jabetu zen Plataforma . . . . .	9
Ahozko epaiketa . . . . .	10
Epaia . . . . .	12
Gure gogoetak epaiaren ostean . . . . .	13
Análisis del proceso y sentencia del sumario 18/98 . . . . .	21
La Plataforma entendió que era una situación que demandaba una respuesta de la sociedad . . . . .	25
La vista oral . . . . .	26
La sentencia . . . . .	28
Nuestras consideraciones tras la sentencia . . . . .	29
Analyse du proces 18/98 et de sa sentence . . . . .	37
La Plateforme a compris qu'il s'agissait d'une situation qui demandait une réponse de la part de la société . . . . .	41
L'instruction . . . . .	43
La sentence . . . . .	44
Nos réflexions après la sentence . . . . .	45

**Oharra:** Idatzi hau 07.12.20an aurkeztu zuen prentsurrekoan Mariano Ferrerrek 18/98 Plataformaren ize-nean. Hizlariaren gidioa erreproduzitzen du, berak ahoz agertu bezala gehien-gehiena, baina puntu batzuetan era sinoptikoan.

**Nota:** Este texto fue presentado en rueda de prensa el 20.12.07 por Mariano Ferrer en nombre de la Plataforma 18/98. Reproduce el guión del ponente, en su mayor parte desarrollado tal y como se expuso, pero en algunos puntos en forma sinóptica.

**Note:** Ce texte a été présenté au cours de la conférence de presse du 20/12/2007 par Mariano Ferrer au nom de la Plateforme 18/98. Il reproduit le schéma de l'intervenant, développé dans sa plus grande partie tel qu'il a été exposé, bien que de manière synoptique sur certains points.

Edizioa: Manu Robles-Arangiz Institutua  
Barrainkua, 13  
48009 BILBO  
www.mrafundazioa.org

Inprimategia: Bilbo-Graf



12. Dokumentua - 2008ko urtarrila

---

---

## Aurkezpena

Idatzi honek egungo egoera politikoaren diagnosi juridiko eta politiko zehatz bezain zorrotza jasotzen du. Mariano Ferrer kazetariak aurkeztu zuen testua 18/98 Plataformaren izenean, Bilbon, 2007ko abenduaren 20an.

Auzitegi Nazionalak emandako epaiarekin agerian geratu da, beste behin, 18/98 auzian ideiak epaitu eta zigortu dituztela, ETArekin batere zerikusirik ez duten erakunde abertzale, politiko eta sozialetako kideak epaitu eta zigortu dituztela.

Agiri hau argitara ematearekin, geure ekarpena egin nahi dugu gogoeta egiteko, egungo egoeran, inoiz baino beharrezkoa den gogoeta egiteko.

## Presentación

Este documento, que recoge un ajustado diagnóstico jurídico y político de la actual situación política, fue presentado por el periodista Mariano Ferrer en nombre de la Plataforma 18/98, en Bilbao el 20 de diciembre de 2007.

Con la sentencia hecha pública por la Audiencia Nacional ha quedado de manifiesto, una vez más, que en el proceso denominado 18/98 se han juzgado y condenado ideas, se han juzgado y condenado a personas que militan en organizaciones abertzales, políticas y sociales que nada tienen que ver con ETA.

Con la publicación de este documento esperamos contribuir a la reflexión, más necesaria que nunca, si cabe, en la coyuntura actual.

## Présentation

Ce document, recueillant un diagnostic juridique et politique pertinent de l'actuelle situation politique, a été présenté par le journaliste Mariano Ferrer au nom de la Plateforme 18/98 à Bilbao le 20 décembre 2007.

Suite à la sentence rendue publique par l'Audience Nationale, il est évident qu'une fois de plus, dans le procès appelé 18/98 ce sont les idées qui ont été jugées et condamnées, ce sont des personnes qui militaient dans des organisations abertzale, politiques et sociales n'ayant rien avoir avec l'ETA qui ont été jugées et condamnées.

Avec la publication de ce document, nous espérons apporter notre contribution à la réflexion collective plus nécessaire que jamais dans la conjoncture actuelle.

*Manu Robles-Arangiz Institutua Fundazioa*

---

---

## 18/98 sumarioaren prozesuaren eta epaiaren analisisia

Epaia egoki interpretatzeko beharrezkoa da testuingurua ongi ezagutzea, eta horretarako 1998ko maiatza-uztaila bitarte horretara jo behar da: ETAREN finantzia-zio-sarearekin lotura izateaz akusatutako hainbat enpresa komertzialetan esku-hartze judiziala gertatu zen garai hartan, eta Egin-en instalazioak miatu eta zigilatu zizuten gero. Hain zuzen, gertaera horien ondorioz, atera ziren argitara Garzon epaileak 1989an hasitako diligentsia batzuk.

Diligentsia edo izapide horiek amaitu zirenean, 2003an, 250 pertsona baino gehiago zeuden au-zipetuta hamarretik gora sumario desberdinetan. 18/98 sumarioa zen pieza nagusia eta handiena. Ardatza. Bidean, itxita geratu ziren hainbat enpresa, zigilatuta eta itxita hainbat komunikabide, legez kanpo era-kunde politikoak, kriminalizatuak herritarren hainbat erakunde.

Sumario hauetako bitan (Jarrai-Haika-Segi eta 18/98) epaiketa egin da eta epaia ere jakinarazi da. Zain daude Askatasuna, Udalbiltza, Egunkaria, Batasuna (Herriko Tabernak), etab.

Operazio zabal honen atzean epaile baten "buru-argitasuna" eta bultzada politikoa zeuden.

Epaietako "argia" Garzoni piztu zitzaion, ETAKo militante atzemandako dokumentu batzuk –Udaletxe proiektua, zehazki– irakurri zituenean deskubritu baitzuen ezker abertzalea deitutako euskal gizartearen lurazpia ETAREN monopolioa zela: enpresa, komunikabide, herri ekimen, Herriko eta itxuraz autonomoak ziruditen alderdi politikoak, berez, ezkutuko sare baten bidez lo-

tuta zeudela, ETAREN zerbi-tzura eta gidaritzapean egon ere.

Argitasun politiko hori bera piztu zitzaion Aznarren Gobernuari, eta, denbora asko baino lehen, PSOEk ere bere egin zuen, Miguel Angel Blancoren hilketak sortutako sumindura-leherketa gertatu zenean; abagune egokia sumatu zuten orduan terrorismoaren kontrako politika eta ETAREN aurkako borroka baliatzeko. Eta, hartara, besteen erantzukizunen gurdia zamatzeko:

- euskal nazionalismoaren gain, oro har, ETAK bizirik jarraitzearen ardua leporatzeko, abertzaleak defentsa-jarreran jartzeko eta euren Espainia horren egitasmoari begira eremu abertzalea konkista-tzeko bidea zabalduko zien alternantzia politikoa prestatzeko,
- eta ezker abertzalearen gainean ETAKo parte izatearen estigma ezartzeko, eta, piezaka-piezaka, legetik kanpora ateratzen joateko eta independentziaren aldeko esparru zibilaren nukleo biziena eta ekin-tzaileena desegituratzeko. Hori guztia indar erakustaldia eginez ("uste zuten ez ginela ausartuko"), Estatuari gain hartu eta marko-aldaketa behartzeko itxaropen oro etsiarazteko ahaleginean.

Indar erakustaldi horrek hiru fronte izan ditu:

- Kriminalizazio kolektiboa, "dena da ETA" tesiaren garapena
  - paradoxa: ahal duenean hiltzen duen erakunde gisa definitzen dute ETA, gaizkileen banda bat, eta, aldi berean, "haren muina eta bihotza" politika, gizarte, kultura eta komunikabide ingurune konplexu batek osatzen duela sinetsarazi nahi dute.

- 
- Onartu gabeko salbuespen-egoera baten eraikuntza juridikoa
    - salbuespenezkoa, bai, sumario hauetan salbuespena arau bihurtzen baita bereizi gabeko jazarpen penala ahalbidetzeko.
  - Komunikabideen orkestratzea kontzientziak eta iritzi publikoa lokarrarazteko.

Gure iritzian, hiru fronte horien indarrez, Zuzenbide-Estatua bertan behera geratu da.

- Konstituzioak onartutako eskubide eta funtsezko askatasunak urratu dira
  - legezkotasun printzipioa, legearen aurreko berdintasuna, osotasun fisikoa, ideologia askatasuna, segurtasuna, ohorearen eskubidea, etxebizitzaren bortxaezintasuna, komunikazioak isilean mantendu beharra, adierazpen askatasuna, elkartzeko eta biltzeko askatasuna, babes judizial eragingarria, defentsarako eskubidea, epaile arrunta, errugabetasun-presuntzioa...
- auzibide penal honetan eskubide eta askatasun horietako bakoitza urratu da.

Auzipetuak hezur-mamituko ditut lau trazotan.

- Kolore eta lanbide askotako pertsona-taldea
  - klase guztietakoak, adinean, formazioan, jardueran, pentsatzeko moduan, eztabaida politikoa ulertzeko eran... batzuk lagunak, beste batzuk elkar ezagutu ere egiten ez zutenak
- artalde soila ez, ezta auzipetu talde hutsa ere
  - badakigu, jakin, batzuentzat hori baino ez direla, zigorra jaso duten auzipetu batzuk

- guretzat auzipetuak baino gehiago dira, sinplifikazio hori baino askozaz gehiago
- Euskal Herria deitzen dugun herri honen mami sentitzen diren pertsona eta taldeak, estimatuak euren inguruan, herri honen alde egindako lanagatik aitortza jaso dutenak, euskal gizarteak erabat edo partzialki konpartitzen dituen helburuekin konprometituak,
- eta, ondorioz, euren gaur egungo egoerak elkartasun eta babes sentimendu zabala eta agerikoa eragiten du gizarte honetako sektore asko eta askotan. Elkartasun eta babes hori auzipetuen ingurune sozialetik areago doa, gaur hemen gure ondoan daudenek erakusten duten bezala. Egiaz eskertzen dugu haien keinua.

Bada, pertsona hauek

- ETArako kide izateagatik edo ETArri laguntzegtatik zigortu dituzte, baina inori ez diote ekintza terrorista gisa hartu daitekeen ekintza objektiborik leporatu
  - Auzi honetan ez da arma, lehergai, iraultza zerga, mehatxu, komandoen laguntza eta abarrei buruz hitz egin
  - talde politikoetan, herri mugimenduetan, enprestan, komunikabideetan, kultura ekimenetan egiten zuten lana ETAREN helburuen zerbitzura zegoela interpretatu dute, eta horregatik zigortu dituzte, baina pertsona hauek, zigor hau baino lehenago ere jasan dute bestelako zigorrik, epaiaren aurretik benetako gurutze-biderik
  - ad hoc legedia + interpretazio hedagarria tipo penalak eta zantzuak behartze aldera + atxiloketak komunikabideen handikeria erakustaldiarekin +
-



inkomunikazioa + euren osotasun fisiko eta moralaren bortxaketa + frogarik gabeko akusazioak + behin-behineko espetxeratzea + neurrigabeko fidantzak + ziurgabetasuna baldintzapeko askatasunean + gastu izugarriak (banaka eta talde moduan)

- beldurtzeko moduko kopuruak ateratzen dira atxilotu kopurua, kartzelan eman beharreko urteak, fidantzen zenbatekoa, galerak, lan eta osasun arazoak batuz gero.

### **Egoerak gizartearen erantzuna eskatzen zuela jabetu zen Plataforma**

Hiru arrazoi berebiziko genituen

- lehena, kausa ona zela
  - pertsona horiek ez zutelako terrorismoaren aurkako legepean epaituak izan behar
  - egozten zitzaien jarduera euren eskubide zibil eta politikoak legez baliatzea besterik ez zelako izan
  - eta, epaitu behar bazituzten, Zuzenbide-Estatu bateko hiritar bati dagozkion bermeeekin epaitu behar zituztelako
- bigarrena, eurak babestean geure burua eta gizarte osoa (gizarte demokratikoa) ere babesten ari ginelako
- hirugarrena, jabetzen ginelako kausa honen alde eginda, kausa orokor on baten alde ari ginela: alegia, ilustrazioaren oinordetza eta gizon-emakumeen eskubideak babesten ari ginela I-11 eta dorre bikien erasoaren ondotik sortutako erreakzioak haien aurka eragindako oldarralditik.

Ez noa puntu honetan sakontzera, baina gidatu gaituen espiritua lau esalditan mamitzea nahiko nuke:

- Tom Paine (*Gizon-emakumeen eskubideak*)
  - Bere askatasuna gorde nahi duenak bidegabeke-riatik babestu beharko ditu baita etsaiak ere, edo bestela bere kontra bihurtuko den aurrekari bat ezarriko du.
- Carlos Rozansky (epaile argentinarra)
  - Giza eskubideei dagokienez, ez dago erdibiderik, edo errespetatzen dira, edo ez.
- Josep Ramoneda
  - Beldurraren ideologiak, terrorismoaren kontrako borroka laguntzeko diskurtso gisa, erabat gogortu ditu hiritarrak oinarrizko eskubideen errespetuari dagokionean... eta horrek bidea eman dio botere politikoari mugak urratu eta eskubidez hustutako espazioak sortzeko (lastima CIAri edo Guantanamo buruz ari direlarik bakarrik idaztea modu horretan El País-en).
- Amnistia International:
  - Gizartea konturatzen ez den bitartean praktika hauek guztiontzat mehatxu direla, ezingo dira geldiarazi.

Argi ikusi genuen. Ezin genuen isilik geratu.

### **Ahozko epaiketa**

Garzonen aurreneko diligentzia haietatik 8 urtera

- ezohiko instrukzioaren ondoren
    - ez al diozue inoiz zuen buruari galdetu zergatik egurtzen den Garzonek instrukzioko epaile mo-
-

---

duan egiten duen lan kaskarra, auzipetuek euskal gatazkarekin zerikusia duten kasuetan izan ezik?

- ahozko epaiketa kaotikoa
- hitzak doitzuz eta ondo neurtuz esan nezake babesgabetasun juridikoaren, desordenaren eta profesionaltasun faltaren eta prozedura-legeari agertutako mespretxuaren erakustaldia izan zela
- hitzak neurtu ordeztan benetan pentsatzen duguna esango bagenu...
- baina ez da kontua hitz gordinegiak baliatzea; saioetan izan diren guztiek pentsatzen dutena esatera mugatuko naiz: ahozko epaiketa zeru-lurra bat egiteko moduko eskandalua izan zen.
  - Auzitegi Nazionaleko prozesurik handienaren neurrikoa, eskandalurik handiena
- ez dago denborarik eta ez naiz hasiko hemen hori frogatu nahian, dagokionean defentsako abokatu taldeak egingo baitu publiko epaiaren gaineko txosten juridikoa
  - baina begiak itxi nahi dituenak baizik ikusi nahi ez duen egia da; ikazkinaren fedez Zuzenbide-Estatu gurtuan gotortzen denak ez beste inork ikusi ezin duen errealitatea. Esan dezagun, bide batez, prozesu honen gisako izaerarekin ageri-agerian geratzen dela Zuzenbide-Estatua zein oker jaio zen.
- Miraz, inbidiaz jarraitu dugu Martxoaren 11ko epaiketa

- M-11ko instrukzioak eta ahozko epaiketak izan zuen arretaren milaren batekin ezinezkoa zatekeen epai hau
- bi testigantza
  - Poell eta Geldoff, ahozko epaiketako saio batzutan begirale izan ziren bi abokatu alemaniar:
    - frogarik gabeko epaiketa baten aurrean egon gintezkeela espero genuen, baina deliturik gabeko epaiketa topatu dugu
  - Gil Matamala, Europako Legelarien Elkarteko presidente ohia, jo eta harrিতuta frogatzat zer hartzen zuten ikusita: atzemandako dokumentazioa interpretatzen zuten polizia-txostenen 'ebaki eta erantsi' hutsa. Hala esan zuen:
    - Urrutira gabe, zuzenean poliziek beraiek idatziko dute sententzia, laster ikusiko dugu hori.
- frogaren karga alderantziz gertatu da, horixe izan da prozesu honen ezaugarri nagusia
  - Ezagun zuen Fiskalak ez zuela bere akusazioa frogatu beharrik; aitzitik, akusatuek frogatu behar zuten errugabe zirela.

## Epaia

Ez dut esango espero genuenik, baina bai honen beldur ginela, aurrekariak aurrekari:

- jurisprudentzia
    - Auzitegi Gorenaren etengabeko atzerakada norbanakoen eskubide eta bermeei dagokienez
    - Auzitegi Nazionalaren epaiaren kontrako helegiteari emandako erantzuna, Jarrai-Haika-Segiren zigo-rra ekarri zuena
-

- Auzitegi Gorenak legez kontra elkartzearen kalifikazioa igo eta epaian ETAko kide izatea edo hari laguntzea eman izana
- tipo penalen interpretazio hedagarria (ad hoc) le-galtasunaren printzipioa behartu eta "armarik ga-beko terrorismoa" kontzeptua jasotzeko; ETAko egituraren zati gisa hartuak izatera pasa diren pertsonak eta taldeak, "haren zerbitzura" egoteko intentzioa egotzi dietelako.

#### Epaia bera

- dezepzioa
  - ahozko epaiketa alferrekoa, zigor handiak (600 urteko espetxea), atxilotze umiliagarria
    - ezin da ulertu ez bada defentsa taldearen aurkako errebantxa bezala (mendekua ez esateagatik); errebantxa, defentsak ipurdia agerian utzi zuelako akusazioa, eta, agerian, era be-rean, epaimahaiaren partzialtasun arbitrarioa
- ondorio begi-bistako batera garamatza dezepzio honek:
  - Zuzenbide-Estatuaren administratzaileek interes handiagoa dute ezker abertzalearen gizarte eta politika esparrua desegiteko, ETArekin amaitzeko baino.

#### Gure gogoetak epaiaren ostean

Bide arriskutsuan goaz aurrera

- erruduntasun-presuntzioak ordezkatu du erruga-betasun-presuntzioa
- Zuzenbide-Estatuak askatasun demokratikoen deuseztatzearekin batera bizi nahi du

- gizarteak erresistentzia handirik gabe barneratzen du mendekuzko zigor-sistema hau

Kezka

- Zenbat denbora eta ahalegin beharko da arrazoi demokratikoa berriro zutiarazteko?

Ez gara bakarrak kezkatuta gaudenak:

- Gijs de Vries, EBko terrorismoaren aurkako Politikaren koordinatzailea:
  - "galtzeko zorian gaude, noiz berreskuratuko diren jakin gabe eta, inoiz berreskuratuko badira, neke handien ondotik izango dela jakitun, pertsona orok bere dituen balore eta eskubideak; ahalegin handien ondoren bidea egin eta NBERen adierazpenean islatuta geratu ziren balore eta eskubideak"

Bere garaian prozesu hauek artxibatzea eskatu genuen

Orain, zera eskatzen dugu:

- askatasuna auzipetuentzat
    - fidantzarik eta kautelazko neurririk gabe
      - ez dago delitutzat har litekeen gertaerarik, horretaz akusatu ahal izateko
      - akusazioak ezin izan du froga garbirik eta banan banakorik aurkeztu
      - epaiak zigortutako pertsona bakoitzaren eta ETAREN arteko lotura zein ekintza jakinen bidez frogatzen duen irakurri zain dago plataforma hau. Ahozko epaiketan Fiskalak ez zuen halakorik lortu. Badira arrazoiak sententziak ere ez duela frogatuko uste izateko.
-

---

Telebistek agertutako parrasta hau, horren adibide:

- Murillo epaileak esan du Zumalabe Fundazioa ETAk diseinatu zuela beste borroka modu bat egiteko, borroka armatuaren osagarri: "ez da dedukzio bat, frogak ditugu"
- hara zer den erakutsitako froga: ETArena omen den dokumentu bat (duda egiteko modukoa ETArena dela ere), eta bertan, galdera ikurren artean, ideia hauxe: zergatik ez erotu Estatu desobedientzia zibilaren bidez?
  - Auzitegi Nazionalaren logikari jarraiki, ETAk esaldi bakar horrekin bere egiten du desobedientzia zibilaren esparru guztia, eta, beraz, aurrerantzean ETAREN zerbitzura baino ezin du egon.
- Arrazoi galanta bota zuen epai honetatik aurrera ETA gehiago eta Zuzenbide-Estatu gutxiago dagoela esan zuenak! Hala erantsi zuen gero umore garratzez: beste bi arrazoi alaiago eta seguruago sentitzeko.
- bada, halako frogan aurrean ez zaigu esateko besterik geratzen: frogarik gabe zigortzen duenak, hori ondo jakinda gainera, prebarikatu egiten du.
- prozesuan zehar izan diren irregulartasunak harri eginda geratzeko modukoak izan dira
- tesi faltsu batetik abiatuta eraikia izan da

- ez dator bat egia historikoarekin (bitan banatzen da), ez soziologikoarekin
  - zer-nolako ironia, Garzón epailearena; harrena bai bitan banatzea (epaile eta politiko)
- Epaimahaiak John Rawlsen esaldi baten inguruan egin beharko luke gogoeta. Justiziarri buruz gaur egungo hausnarketa sendoena bezala jotzen da Rawlsen lana. Hala dio esaldiak:
  - teoria bat, itxuraz bikain formulatua badago ere, berraztertu egin behar da egiazkoa ez bada... pertsona bakoitza bortxaezina da, justizian oinarritzen da eskubide hori, eta ezin da urratu ezta gizarte osoaren ongizatearen izenean ere.
  - seguruago sentitzeko errugabeak zigortzea axola ez zaien horientzat guztientzat izan daitezela Rawlsen hitz hauek zentsura eta akuilu.

Askatasuna eskatzen dugu eta, aldi berean, Auzitegi Nazionalaren abolizioa, salbuespenezko tribunalala delako, epaiketa justurik bermatzen ez duena

- auzipetuek defentsa juridikoaren bidea aukeratu zuten, eta ustez Zuzenbide-Estatuak eskaintzen zituen tresnak baliatu zituzten,
  - zuzenbide alorreko profesionalen edo unibertsitateko juristen salaketa hauspotu zuen plataformak... areago: epaiketa justua eskatu ere eskatu genuen, inuzenteak gu...
  - prozesuaren bilakaerak ondorio garbi batera eraman gaitu: hori ezinezkoa da Tribunal honetan non
-



- 
- Estatuak herritarrei hitz egin beharrean, aurkariak borrokatzen dituen
  - borondate politikoak ordezkatzeko duen akusatzeko frogaren falta
  - akusatuak besteen arau berberekin ez diren epaitzen
  - salbuespenezko zuzenbidea ezartzen zaien, epaitzen dituen epaimahaia bezain salbuespenezkoa
  - ez dituzten besteen neurri berean zigortzen
    - haien zigorrik zigortzaileenak gordetzen dira, zigor osoak, publikoki damutzeko exigentzia

18/98 auziaren epai-bidea ez da amaitu

- epaiaren oinarriak aztertzeke aski denbora izan ondoren, prentsaurrekoa eskainiko du defentsak
- instantzia guztietara joko du... nahiz eta alferreko izan daitekeen baldin eta, Juan Pablo Antoñanek idatzi duen bezala, zuzenbidea ez bada Justiziaren jarduna, baizik eta hura idazten duenaren boterea-rena

Bere mugen aurrean jarri du epaiak 18/98 Plataforma

- bihotzez eskertzen dugu jasotako erantzuna. Argi erakusten du askok ulertu dutela ez zela "besteen" arazoa, baizik euren ere bazela
- baina ez goaz jasotako babesekin harrotzera, ez eta ukatu zaizkigunekin negarrez hastera
  - Plataforma honek jende gehiagorengana iristeko asmoa zuen, dudarik gabe, baina herri honetan jende askok sufritu du eta sufritzen du,

gehiegik, eta guztien eskubidea errespetatzen dugu nork bere elkartasuna administratzeko

- guk onartzen dugu gure muga: gure salaketa solidarioa ez da aski izan bidegabekeria hau geldiarazteko
- eskarmentu honek, dudarik gabe, emango die zer pentsatua oraindik epaiketa zain dauden sumarioetako auzipetuei: zein izan daitekeen defentsak hartu beharreko bidea eta zein mobilizazioreremu egokiena euren eginkizun politikoa eta soziala aldarrikatzeko.

Guk, gure aldetik, garai zailak bizitzen ari garela jakitun

- ETAREN su-etena, zoritxarrez, hautsia
- oraindik epaitzeke dauden beste auzien zain
- izen hori merezi ez duen babes judizialaren esperientzia etsigarriarekin

geure egiten dugu esaldi hori, beste testuinguru batean esana izan arren, egia handia baita honetan ere:

- tresnak puskatzen badizkigute ere, musikarekin jarraitu beharra dago

Ez dezagun geure burua engaina:

- zentzugabekeria judizial honetan agerian geratu den sakoneko arazoa ez da auzitegietan konpontzekoa.
- arazo politikoa da hau, eta politikaren bidetik etorriko da konponbidea.

Eskakizun-maila igotzeko garaia da

- gure indar guztiarekin eta, aldi berean, gure ordezkaritza eta eragiteko ahalmen mugatuarekin,
-

- 
- berriro ere eskatu nahi diegu eragile politiko eta sozialei, hemen daudenei eta ez daudenei, baita erakundeei ere, serio har dezatela
  - martxora arte zain egon gabe

Gizarteari ere berriro eskatu nahi diogu, arren jarrai dezala lanean hain oinarritzko eta beharrezko printzipioak egi bihurtu ahal izateko

- eskubide batzuen urratzea ez dela beste batzuk urratuz sendatzen
- badela gatazka politikoak konpontzeko beste bide-rik
- bat egin dezakegula denok bere pluraltasuna errespetatuko duen Euskal Herrian

Horregatik, denok bat egitea nahi dugulako, bazterzen dugu legez kanporatzeko estrategia hori, gizartearen zati zabal bat politikaren komunitatetik kanporatzea beste helbururik ez duelako. Eta, hain zuzen, gizartearen zati hori ere beharrezkoa delako Euskal Herria askatasunean eraikitzeko, askatasunean eta pertsona guztien eskubide zibil eta politikoen errespetuan.

EAE-ANV legez kanpo uzteko eskatzen ziotenei erantzunez, Justizia ministroak zuhurtasuna eskatu zuen eta gai korapilatsua dela gaineratu, Zuzenbide-Estatuaren muinari eragiten diona, zer izan behar duen baimendua eta zer debekatua. 18/98ko epai honekin askatasunaren mugak ere birdefinitu egin dira. Zigor-tuen askatasunaz ari gara, noski, baina ez soilik eurenaz. Hori bai, ez da soilik epaimahaia muga horiek zehazten dituen. Bidegabekeriaren aurrean guk zer erantzun ematen dugun ere erabakigarria da.

- hala, kontua ez da soilik epai hau eman duen justizia arbitrario hori berez txarra dela
- baizik eta eraginkorra izateko gu guztion konplizitate behar duela, izan ere justizia maltzur honek gonbidatu egiten gaitu bere inkisidore lan hori konpartitu dezagun, eskua luzatzen digu gutako bakoitzak zintzoen eta bekatarien zerrenda egin dezan. Eta onartzen badugu auzipetua zigortua izatetik salbatuko duen galdera "zer egin du?" izan ordez, "zer pentsatzen du?" edo "zein da?" izatea, gu ere inkisidore bihurtuko gara, Auzitegi Nazionaleko lehen lerroko boluntario. Azken batean, sorgin-ehizaren muga-mugan kokatuko gara, non gizatasuna ere arrotz egingo zaigun.

Horregatik da hain garrantzitsua atzera bueltatzea, oinarri-oinarrizko printzipio hauxe berreskuratzea: zure ideiekin bat egiten ez badut ere, areago, baztertu egiten baditut ere, zure duintasuna errespetatu behar dela iruditzen zait eta egiten duzunagatik epaitu behar zaituztela, ez uste dudana zarelako edo uste dudana pentsatzen duzulako.

Ez dakigu auzi honetan epaitutako guztiak justuak diren ala ez, baina jakin, badakigu ez dizkietela frogatu akusazioak leporatzen zizkien ekintza terroristak.

- ez gaitezen epaimahai arbitrario eta bidegabe baten konplize egin, jar gaitezen bidegabe zigortuak izan diren horien larruan, haien ideiekin eta planteamenduekin bat egin edo ez.
-

---

## Análisis del proceso y sentencia del sumario 18/98

El contexto necesario para una adecuada interpretación de la sentencia arranca entre mayo y julio de 1998, cuando la intervención judicial en empresas comerciales que se vinculaban a la financiación de ETA, y el posterior registro y precinto de las instalaciones de Egin, sacaron a la luz unas diligencias que el juez Garzón había iniciado en 1989.

Cuando concluían esas diligencias en 2003, eran más de 250 las personas imputadas en más de una decena de sumarios diferentes, cuya pieza principal y más voluminosa era el 18/98. Por el camino habían quedado empresas cerradas, medios de comunicación clausurados, organizaciones políticas ilegalizadas organismos populares criminalizados.

En dos de esos sumarios (Jarrai-Haika-Segi y 18/98) se ha celebrado el juicio y dictado sentencia. A la espera quedan los sumarios de Askatasuna, Udalbiltza, Egunkaria, Batasuna (Herrikos) etc.

Detrás de esta vasta operación había una iluminación judicial y un impulso político.

La iluminación judicial la tuvo Garzón al descubrir en la lectura de unos documentos incautados a militantes de ETA, el proyecto Udaletxe en concreto, que el subsuelo de la sociedad vasca identificada como izquierda abertzale era monopolio de ETA: que la apariencia autónoma de empresas, medios de comunicación, organismos populares, herrikos, formaciones políticas, ocultaban una conexión en red al servicio de, y dirigida por, ETA.

La iluminación política le sobreviene al Gobierno de Aznar, y no tardaría en compartirla el PSOE, cuando en el estallido de indignación por el asesinato de Miguel Angel Blanco intuyen la oportunidad de aprovechar la política antiterrorista, la lucha contra ETA, para volcar

- sobre el nacionalismo vasco, en general, la responsabilidad de la persistencia de ETA, ponerlo a la defensiva y preparar la alternancia política que permitiera reconquistar para su idea de España el enclave nacionalista vasco,
- y sobre el sector concreto de la izquierda abertzale el estigma de su integración en ETA, para irlo sacando de la legalidad por piezas, desestructurar el núcleo más activo y correoso del espacio civil independentista, en una exhibición de fuerza ("creían que no nos íbamos a atrever") que les hiciera abandonar toda esperanza de imponerse al Estado para forzar un cambio de marco.

Esta exhibición de fuerza ha contado con instrumentos de un triple carácter:

- La criminalización colectiva, desarrollo de la tesis "todo es ETA"
    - paradoja: al tiempo que se describe a ETA como organización que existe sólo para matar cuando puede, una banda de delincuentes, se pretende que "sus entrañas y su corazón" lo componen un amplio y complejo entorno político, social, cultural y de comunicación.
  - La construcción jurídica de un estado de excepción sin declarar
-

- 
- de excepción porque en estos sumarios la excepción se convierte en regla para permitir una persecución penal indiscriminada
  - Orquestación mediática para adormecer las conciencias y la opinión pública

En nuestra opinión, el resultado equivale al desmantelamiento del Estado de Derecho.

- del núcleo de derechos y libertades fundamentales que la Constitución reconoce
  - principio de legalidad, igualdad ante la ley, integridad física, libertad ideológica, seguridad, d<sup>o</sup> al honor, inviolabilidad domicilio, secreto comunicaciones, expresión, asociación, reunión, tutela judicial efectiva, d<sup>o</sup> de defensa, juez ordinario, presunción de inocencia...
- en este proceso penal se han violado todos y cada uno.

Caracterizaré ahora brevemente a los procesados.

- conjunto variopinto de personas
  - de todo tipo, en edad, formación, actividad, manera de pensar, que entienden de manera distinta cuestiones fundamentales del debate político... unos amigos, otros ni se conocían
  - que no son un rebaño, tampoco un mero montón de imputados
    - sabemos que para muchos son sólo eso, imputados que han sido condenados
- para nosotros son imputados y más, mucho más que esa simplificación

- personas y grupos que se sienten parte de este pueblo que llamamos Euskal Herria, estimadas en su entorno, reconocidas en su trabajo por este país, comprometidas con aspiraciones plena o parcialmente compartidas en la sociedad vasca,
- cuya situación actual suscita un manifiesto y amplio apoyo solidario en una pluralidad de sectores de esta sociedad, apoyo que trasciende el propio espacio social de los imputados, como demuestran quienes hoy nos acompañan, gesto que agradecemos sinceramente.

Pues bien, estas personas

- a quienes se ha condenado por colaboración o pertenencia a ETA sin que a ninguno se le haya acusado de hechos objetivos que puedan ser tipificados de actividad terrorista
    - en este proceso no se ha hablado de armas, explosivos, impuesto revolucionario, amenazas, apo-yo a comandos, etc
  - a quienes se ha condenado por interpretar que su dedicación a organismos políticos, movimientos populares, empresas comerciales, medios de comunicación, iniciativas culturales estaba al servicio de los objetivos de ETA, han sufrido a modo de castigo anticipado, anterior a la sentencia, un auténtico calvario vital
  - legislación ad hoc + interpretación expansiva que fuerza los tipos penales y los indicios + detenciones con alarde mediático + incomunicación + violaciones a su integridad física y moral + acusaciones sin pruebas + prisión preventiva + fianzas desorbitadas + incertidumbre en libertad condi-
-



---

cional + cuantioso coste económico (personal y colectivo)

- salen cifras de asustar si sumamos el número de detenidos, años de cárcel, el volumen de las fianzas, pérdidas, problemas laborales y de salud.

### **La Plataforma entendió que era una situación que demandaba una respuesta de la sociedad**

Teníamos tres razones de peso

- una, que era una buena causa
  - porque estas personas no debían ser sometidos a un juicio bajo la legislación antiterrorista
  - porque su actividad incriminada debía entenderse como el ejercicio legítimo de sus derechos civiles y políticos
  - y porque, si habían de ser juzgados, que lo fueran con las garantías que corresponden a ciudadanos de un Estado de Derecho
- la segunda, que al defenderles nos defendíamos a nosotros y a toda la sociedad (en cuanto sociedad democrática)
- la tercera, que éramos conscientes de que al unirnos a esta causa nos uníamos a una buena causa global, la que trata de proteger la herencia de la ilustración y de los derechos del hombre de la embestida desencadenada contra ellos por la reacción al 11-S de las torres gemelas.

No me voy a extender en este punto, pero quisiera resumir el espíritu que nos ha guiado, en cuatro frases

- Tom Paine (*Los derechos del hombre*)

- Quien quiera salvaguardar su libertad tendrá que proteger de la arbitrariedad incluso a sus enemigos, o se establecerá un precedente que se volverá también contra él.
- Carlos Rozansky (juez argentino)
  - En materia de derechos humanos no hay términos medios, o se respetan, o no.
- Josep Ramoneda
  - La ideología del miedo como discurso de acompañamiento de la guerra contra el terrorismo ha llegado a insensibilizar a la ciudadanía en cuanto al respeto de los derechos básicos... lo que permite al poder político a saltarse los límites y crear espacios vacíos de derecho (una pena que en El País se escriba así sólo en relación a la CIA o Guatánamo).
- Amnistía Internacional:
  - Mientras la sociedad no perciba que esas prácticas son una amenaza contra todos, no será posible ponerles fin.

Lo tuvimos claro. No podíamos guardar silencio

### **La vista oral**

A los 8 años desde aquellas primeras diligencias de Garzón

- después de una instrucción atípica
    - ¿no se han preguntado nunca ustedes por qué se vapulea la mala calidad de Garzón como instructor, salvo cuando los acusados tienen que ver con el conflicto vasco?
  - vista oral caótica
-

- 
- podría decir midiendo las palabras que fue una exhibición de indefensión jurídica, de desorden y falta de profesionalidad, de desprecio a la ley procesal
  - si en vez de medir las palabras dijera lo que pensamos de verdad...
  - pero como no se trata de utilizar palabras gruesas, me limitaré a decir lo que piensa todo el que se ha asomado a las sesiones: la vista oral ha sido un escándalo que clama al cielo
  - a la altura del mayor proceso de la Audiencia Nacional, el mayor escándalo
  - ni tengo tiempo ni voy a pretender demostrarlo aquí porque en su momento el equipo de abogados de la defensa hará público su informe jurídico sobre la sentencia
  - pero es una realidad que sólo se le oculta a quien se blindo para no verla, a quien se refugia con fe de carbonero en el proclamado Estado de Derecho, que con criaturas como este proceso demuestra que nació torcido.
  - tenemos envidia del juicio del 11-M
    - con la milésima parte de atención que recibió la instrucción y vista oral del 11-M, hubiera sido imposible esta sentencia
  - dos testimonios
    - Poell y Geldoff, dos abogados alemanes que presenciaron como observadores algunas sesiones de la vista oral:

- esperábamos que podíamos encontrar un juicio sin pruebas, pero nos hemos encontrado un juicio sin delito
- Gil Matamala, ex presidente de la Asociación de Juristas Europeos, asombrado de que las pruebas venían a ser un cortar y pegar de informes policiales que interpretaban documentación intervenida:
  - pronto veremos que los policías escribirán directamente la sentencia
- Un proceso cuya característica fundamental ha sido la inversión de la carga de la prueba
  - Se le notaba al Fiscal que no necesitaba probar su acusación, eran los acusados quienes se veían en la necesidad de probar su inocencia.

### **La sentencia**

No diré que la esperábamos, pero sí que la temíamos a la vista de los antecedentes:

- jurisprudencia
    - regresión progresiva del T.S. en materia de derechos individuales y garantías
  - resolución al recurso contra la St de la A.N. que condenó a Jarrai-Haika-Segi
  - el T.S. eleva la calificación de asociación ilegal a integración o colaboración con ETA
  - interpretación expansiva (ad hoc) de los tipos penales que fuerza el principio de legalidad para incorporar el concepto de "terrorismo desarmado", personas y grupos que pasan a ser considerados parte de la estructura de ETA por
-

---

la intención que se les atribuye de "estar a su servicio".

El fallo

- decepción
  - vista oral inútil, penas altas (600 años de cárcel), detención humillante
  - no se entiende si no es como revancha (por no decir venganza) sobre un equipo defensor que dejó en ridículo la acusación y puso de manifiesto la arbitraria parcialidad del Tribunal
- decepción que lleva a una deducción
  - los administradores de este Estado de Derecho parecen más interesados en desarticular el espacio socio-político de la izquierda abertzale que en terminar con ETA.

### **Nuestras consideraciones tras la sentencia**

Estamos recorriendo un camino peligroso

- a la presunción de inocencia le sustituye la presunción de culpabilidad
- el Estado de Derecho pretende convivir con la abolición de las libertades democráticas
- la sociedad asimila sin mayor resistencia un sistema penal vengativo

Preocupación

- ¿cuánto tiempo y cuanto esfuerzo hará falta para reconstruir la razón democrática?

No sólo nosotros estamos preocupados:

- Gijs de Vries, coordinador de la Política antiterrorista UE:
  - "estamos en trance de perder, sin saber cuándo se podrán recuperar, y en cualquier caso no fácilmente, valores, derechos comunes a todo ser humano que con mucho esfuerzo se abrieron pa-so hasta quedar plasmados en la carta de la ONU".

En su momento pedimos el sobreseimiento de estos procesos

Pedimos ahora

- la libertad para los encausados
  - sin fianza, ni medidas cautelares
    - no hay hechos constitutivos de delito objeto de la acusación
- la acusación no ha podido presentar pruebas fehacientes e individualizadas
  - esta plataforma queda a la espera de leer en la sentencia con qué hechos concretos se prueba la relación con ETA de cada una de las personas condenadas. En la vista oral el Fiscal no lo hizo. Hay razones para temer que en la St. tampoco. Como muestra, el botón exhibido ayer por las televisiones:
    - ha dicho la jueza Murillo que la Fundación Zumalabe ha sido diseñada por ETA para desarrollar una forma de lucha complementaria de la lucha armada: "no es una deducción, tenemos pruebas"
    - a la prueba que mostró me remito, un documento atribuido a ETA (cuestionable

---

atribución) que acoge entre interrogaciones esta idea "¿por qué no volver loco al Estado con la desobediencia civil?"

- en la lógica de la A.N., ETA se apodera con una frase de todo el espacio de la desobediencia civil que ya sólo puede existir al servicio de ETA.
- ¡Cuánta razón tiene quien ha dicho que a partir de esta sentencia hay más ETA y menos Estado de Derecho! Y añadía con sarcasmo: dos motivos para sentirnos más contentos y más seguros.
- pues bien, ante tales pruebas sólo nos queda decir que quien condena sin pruebas, y lo sabe, prevarica.
- las irregularidades del proceso han sido clamorosas
  - construido desde una tesis falaz
  - no se corresponde con la verdad histórica (desdoblamiento), ni sociológica
    - qué ironía, la del Juez Garzón, para desdoblamiento el suyo (juez y político)
- El Tribunal debería reflexionar sobre una frase de John Rawls, cuya obra es considerada como la más sólida reflexión contemporánea sobre la justicia:
  - por perfectamente formulada que parezca una teoría debe ser revisada si no es cierta... cada persona posee una inviolabilidad fundada en la justicia que no puede ser transgredida ni si-

quiera en nombre del bienestar del conjunto de la sociedad.

- y que estas palabras de Rawls sirvan de censura a quienes par sentirse más seguros no les importe que condenen a inocentes.

Pedimos la libertad al tiempo que la abolición de la Audiencia Nacional, tribunal de excepción que no garantiza un juicio justo

- los imputados eligieron el camino de la defensa jurídica, utilizando los instrumentos que el Estado de Derecho supuestamente ofrecía,
- la plataforma ha alentado la denuncia de profesionales del derecho, juristas universitarios... pedíamos incluso, ilusos, un juicio justo...
- el desarrollo del proceso nos ha abocado a la conclusión de que eso es imposible en un Tribunal
  - en el que el Estado no habla a ciudadanos, combate a enemigos
  - la voluntad política suplanta la falta de pruebas acusatorias
  - los acusados no son juzgados con las mismas reglas que los demás
  - se les aplica un derecho excepcional, como el propio Tribunal que les juzga
  - tampoco pueden ser castigados con el mismo rasero que los demás
    - para ellos se reserva el exacerbamiento punitivo, cumplimiento integro, la exigencia de público arrepentimiento

El recorrido jurisdiccional del 18/98 no ha terminado

---



- 
- cuando haya tenido tiempo de analizar los fundamentos de la sentencia, la defensa dará una rueda de prensa
  - acudirá a todas las instancias... aunque pueda ser inútil si, como ha escrito Juan Pablo Antoñana, el derecho no es el ejercicio de la Justicia sino del poder que lo redacta

La sentencia sitúa a la Plataforma 18/98 ante sus propias limitaciones

- agradecemos, de corazón, la respuesta obtenida. Demuestra que muchos han entendido que no era problema "de otros", que es también su problema
- pero ni alardearemos de los apoyos recibidos, ni vamos a llorar por los que nos han sido negados
  - esta Plataforma aspiraba sin duda a llegar a más gente, a lograr compromisos más fuertes, pero en este país ha sufrido y sufre mucha gente, demasiada, y respetamos el derecho de todos a administrar su solidaridad
- nosotros reconocemos nuestro límite: nuestra denuncia solidaria no ha sido suficiente para detener este atropello
  - esta experiencia dará, sin duda, qué pensar a los imputados en los sumarios pendientes de juicio sobre cuál pueda ser la línea de defensa y el ámbito de movilización más adecuado para reivindicar su quehacer político y social.

Por nuestra parte, conscientes de la dificultad del momento

- rota, lamentablemente, la tregua de ETA
- a la espera de los otros sumarios que van a ser objeto de juicio
- con la triste experiencia de una tutela judicial que no merece ese nombre

hacemos nuestra una frase, dicha en otro contexto, pero válida en éste

- aunque nos rompan los instrumentos hay que seguir con la música

No nos engañemos:

- el problema de fondo que se manifiesta en este despropósito judicial no se resuelve ante los Tribunales.
- estamos ante un problema político cuya solución tiene que ser política.

Es el momento de subir el nivel de exigencia

- con toda la energía que podemos, al tiempo que conscientes de nuestra limitada capacidad de representación e influencia,
- reiteramos nuestro llamamiento a todos los actores políticos y sociales, aquí presentes o ausentes, así como a las instituciones, que se lo tomen en serio
- sin esperar a marzo

Seguimos apelando a la sociedad para hacer realidad unos principios tan necesarios como elementales

- que la vulneración de unos derechos no se sana con la vulneración de otros
-

- 
- que hay otra forma de resolver los conflictos políticos
  - que podemos encontrarnos todos en una Euskal Herria respetuosa de su pluralidad

Por eso, porque queremos encontrarnos todos, rechazamos la estrategia de ilegalización encaminada a sacar de la comunidad política a un amplio espacio social, necesario para construir una Euskal Herria en libertad y en el respeto a los derechos humanos, civiles y políticos de todas las personas.

En respuesta a quienes le urgían la ilegalización de ANV, el ministro de Justicia pedía prudencia y decía que es un tema delicado que afecta a la médula del Estado de Derecho, a lo que debe ser permitido o debe ser proscrito. También con esta sentencia del 18/98 se redefinen los límites de la libertad. La libertad de los condenados, por supuesto, pero no solo la de ellos. Ahora bien, no es únicamente el Tribunal el que define esos límites. Nuestra respuesta ante la arbitrariedad es determinante.

- así, no es sólo que la justicia arbitraria que ha producido esta sentencia sea mala en sí misma
- es que para ser efectiva requiere nuestra complicidad, pues esta justicia perversa nos invita a compartir su labor inquisidora, nos invita a que cada uno de nosotros haga su propia lista de justos y pecadores. Y si aceptamos que la pregunta que salva al acusado de ser condenado no es ¿qué ha hecho? sino qué piensa o quién es, nos convertimos en inquisidores, voluntarios de fila cero de la Audiencia Nacional. Nos situamos, en fin, en el límite de la caza de brujas en que lo humano nos resulta ajeno.

Por eso es tan importante rebobinar, recuperar el principio básico de que aunque no comparto tus ideas, aunque las rechazo incluso, creo que se debe respetar tu dignidad y juzgarte por lo que haces, no por lo que creo que eres, o creo que piensas.

No sabemos si todos los juzgados en este sumario son justos, pero sí que no se les han probado las actividades terroristas que alega la acusación.

- no nos hagamos cómplices de un tribunal arbitrario e injusto, pongámonos en el lugar de los que han sido injustamente condenados, compartamos o no sus ideas y planteamientos.

---

## Analyse du proces 18/98 et de sa sentence

Dans la recherche du contexte permettant une interprétation adéquate de la sentence nous devons nous situer dans la période mai-juillet 1998, lorsque l'intervention judiciaire d'entreprises commerciales que l'on liait au financement d'ETA, ainsi que la perquisition et la fermeture d'EGIN ont dévoilé des démarches judiciaires que Garzon avait commencées en 1989.

Lorsque ces démarches sont arrivées à leur fin en 2003, il y avait plus de 250 personnes accusées dans plus d'une dizaine de procès différents dont le principal et le plus volumineux est le 18/98. Le long du chemin parcouru, des entreprises fermées, des média réduits au silence, des organisations politiques rendues illégales, des mouvements populaires criminalisés.

Deux de ces procès (celui de Jarrai-Haika-Segi et le 18/98) ont déjà eu lieu et les sentences ont été dictées. En attente, les procès d'Askatasuna, Udalbiltza, Egunkaria, Batasuna (et les Herriko Taberna), etc.

Derrière cette vaste opération il y avait une illumination judiciaire et une impulsion politique.

C'est Garzon qui a eu l'illumination judiciaire lorsqu'il a découvert dans la lecture de documents retrouvés sur des militants d'ETA, le projet Udaletxe plus concrètement, que cette couche de la société basque appelée gauche abertzale était le monopole d'ETA : que sous leur apparence d'autonomie, des entreprises, des moyens de communication, des mouvements populaires, des herriko taberna, des formations politiques cachaient en fait une connexion à un réseau au service et sous la direction de ETA.

L'illumination politique, c'est le gouvernement d'Aznar qui en est à l'origine, et elle a été rapidement partagée par le PSOE, lorsque dans l'explosion d'indignation provoquée par l'assassinat de Miguel Angel Blanco ils perçoivent l'occasion de profiter de la politique antiterroriste, de la lutte contre ETA

- pour mettre sur le dos du nationalisme basque en général la responsabilité de la persistance de ETA, pour le mettre ainsi sur la défensive, et préparer l'alternance politique qui permettrait de reconquérir l'enclave nationaliste basque et l'intégrer dans une Espagne en accord avec sa vision
- pour marquer ce secteur concret de la gauche abertzale du stigme de son intégration dans ETA et l'expulser ainsi progressivement de la légalité, déstructurer le noyau le plus actif et combatif de l'espace civil indépendantiste, en faisant une exhibition de force (" ils pensaient que nous n'oserions pas " selon l'expression d'Aznar) qui leur ferait abandonner tout espoir de s'imposer à l'Etat pour forcer un changement de cadre politique.

Cette exhibition de force a fait appel à 3 types d'instruments :

- la criminalisation collective, le développement de la thèse " tout est ETA "
  - paradoxe : en même temps qu'on décrit ETA comme une organisation qui n'existe que pour tuer dès qu'elle en a l'occasion, comme une bande de délinquants, on prétend que " ses entrailles et son cœur " sont composées d'un vaste et complexe réseau politique, social, culturel et médiatique.
-

- 
- La construction juridique d'un état d'exception non déclaré
    - état d'exception parce que dans ces procès l'exception devient la règle pour permettre des poursuites pénales indiscriminées
  - Mise en scène médiatique pour endormir les consciences et l'opinion publique

A notre avis ce résultat équivaut au démantèlement de l'état de droit.

- du noyau de droits et libertés fondamentaux reconnus par la Constitution
  - les principes de légalité, égalité face à la loi, intégrité physique, liberté idéologique, sécurité, droit à l'honneur, inviolabilité du domicile, secret des communications, expression, association, réunion, tutelle judiciaire effective, droit à la défense, juge ordinaire, présomption d'innocence...
- dans ce processus chacun de ces droits a été violé

Je vais brièvement caractériser les accusés.

- ensemble hétéroclite de personnes
  - de tous genres, âges, activités, formations, manières de penser, ayant une perception différente les uns des autres au sujet de questions fondamentales du débat politique... certains sont des amis, d'autres ne se connaissent même pas
  - qui ne forment pas un troupeau ni une simple liste d'accusés
    - nous savons que pour certains ils ne sont que cela, des accusés qui ont été condamnés

- pour nous ce sont davantage que des accusés, bien au-delà de cette simplification
  - des personnes et des collectifs qui sentent faire partie de ce peuple que nous appelons Euskal Herria, appréciées par leur entourage, reconnues pour leur travail pour ce pays, engagées dans la défense d'aspirations partagées entièrement ou partiellement par la société basque
  - dont la situation actuelle génère un vaste mouvement de soutien de la part d'une pluralité de secteurs de cette société basque, un soutien qui va au-delà de l'espace social auquel appartiennent les accusés, comme le démontre la présence de ceux qui nous accompagnent aujourd'hui, auxquels nous remercions sincèrement ce geste

Et bien, ces personnes

- qui ont été condamnés pour collaborer ou appartenir à ETA sans toutefois qu'aucun d'entre eux n'ait été accusé de faits objectifs qui pourraient être qualifiés d'activité terroriste
    - dans ce procès on n'a pas parlé d'armes, d'explosifs, d'impôt révolutionnaire, de menaces, de soutien à des commandos, etc.
  - qui ont été condamnées parce qu'on a interprété que leur travail au sein d'organisations politiques, de mouvements populaires, d'entreprises commerciales, de moyens de communication, d'initiatives culturelles servait les objectifs d'ETA ont souffert en guise de châtement anticipé, avant la sentence, un véritable calvaire
  - une législation ad hoc + une interprétation extensive qui force les " tipos penales " et les indices +
-



---

arrestations avec grand déploiement des média + incommunication + violation de leur intégrité physique et morale + des accusations sans preuves + emprisonnement préventif + cautions fixées à des montants exorbitants + incertitude planant sur leur liberté conditionnelle + coût économique élevé (personnel et collectif)

- on obtient des chiffres effrayants si nous faisons la somme des arrestations, des années de prison, du montant des cautions, des pertes, des problèmes de travail et de santé

**La plateforme a compris qu'il s'agissait d'une situation qui demandait une réponse de la part de la société**

Nous avons trois raisons de poids

- la première, il s'agit d'une cause juste
  - parce que ces personnes n'avaient pas à être soumises à un procès sous la législation antiterroriste
  - parce que l'activité pour laquelle ils ont été accusés devait être perçue comme l'exercice légitime de leurs droits civils et politiques
  - et parce que, s'ils avaient à être jugés, ils auraient dû l'être avec les garanties correspondant aux citoyens d'un état de droit
- la deuxième, en prenant leur défense nous nous défendions nous-mêmes et l'ensemble de la société (en tant que société démocratique)
- la troisième, nous étions conscients qu'en nous unissant pour cette cause nous le faisons pour une bonne cause globale, celle qui vise à protéger l'héritage des lumières et des droits de l'homme de l'at-

taque furieuse déchaînée contre eux par la réaction au 11 Septembre

Je ne vais pas m'étendre sur ce point, mais je voudrais résumer l'esprit qui nous a guidé en quatre phrases

- Tom Paine (Les droits de l'homme)
- Celui qui veut sauvegarder sa liberté devra protéger de l'arbitraire même ses ennemis, sans quoi serait établi un précédent qui se retournerait également contre lui
- Carlos Rozansky (juge argentin)
  - En matière de droits de l'homme il n'y a pas de juste milieu, soit on les respecte, soit on ne les respecte pas
- Josep Ramoneda
  - L'idéologie de la peur comme discours sous lequel est menée la guerre contre le terrorisme en est arrivée à désensibiliser les citoyens sur le respect des droits fondamentaux... ce qui permet le pouvoir politique d'outrepasser les limites et de créer des espaces sans droit (dommage qu'El Pais ne s'exprime ainsi qu'au sujet de la CIA ou de Guantanamo)
- Amnistie Internationale :
  - Tant que la société ne percevra pas dans ces pratiques une menace contre tous, il ne sera pas possible d'y mettre un terme

C'était clair pour nous. Nous ne pouvions pas nous taire

---

---

## L'instruction

8 ans après les premières démarches de Garzon

- après une instruction atypique
  - ne vous êtes vous jamais demandé pourquoi on fustige la mauvaise qualité du travail d'instruction de Garzon sauf lorsque les accusés sont liés au conflit basque ?
- " vista oral " chaotique
  - je pourrais dire en pesant mes mots que ce fut une exhibition d' " indefension " juridique, de désordre et de manque de professionnalisme, de mépris envers la loi qui régit la tenue des procès
  - si au lieu de peser mes mots je disais ce que nous en pensons réellement...
  - mais comme il ne s'agit pas de faire appel à des gros mots, je me limiterai à dire ce que pense quiconque a pu assister quelque peu aux sessions : la " vista oral " fut un scandale
  - à la hauteur du plus grand procès effectué au sein de l'Audience Nationale
- je n'ai pas le temps et je ne prétends pas le démontrer ici parce que l'équipe d'avocats rendra public le moment venu un rapport juridique sur la sentence
  - mais c'est une réalité que l'on ne peut cacher qu'à celui qui veut éviter de la voir, à celui qui se réfugie dans sa foi inébranlable dans l'état de droit ainsi autoproclamé, alors que cet état démontre à travers des affaires comme ce procès qu'il est né malade

- nous regardons avec envie le procès du 11-M
  - parce qu'avec un millénième de l'attention portée sur l'instruction et " la vista oral " du 11-M, cette sentence n'aurait pu se produire
- deux témoignages
  - Poell et Geldoff, deux avocats allemands qui ont été présents en qualité d'observateurs quelques sessions de la " vista oral " :
    - nous nous attendions à un procès sans preuve, mais nous avons eu un procès sans délit
    - Gil Matamala, ex-président de l'Association des Juristes Européens, sidéré en voyant que les preuves n'étaient que des copiés - collés des rapports de police qui interprétaient les documents saisis :
      - nous verrons bientôt que les policiers dicteront directement la sentence
  - Un procès dont la principale caractéristique a été l'inversion de la charge de la preuve
    - on remarquait chez le Procureur qu'il n'avait à prouver ses accusations, c'était aux accusés de démontrer qu'ils étaient innocents

### **La sentence**

Je ne vais pas dire que nous nous y attendions, mais nous la craignons tout de même, compte tenu de deux antécédents :

- la jurisprudence
    - la régression progressive du Tribunal Suprême en matière de droits individuels et de garanties
-

- 
- la décision prise suite à l'appel contre la sentence de l'Audience Nationale qui a condamné Jarrai-Haika-Segi
  - le TS a élevé l'accusation de " association illégale " à celle d'appartenance ou de collaboration avec ETA
  - interprétation extensive (ad hoc) des " tipos penales " qui force le principe de légalité pour y introduire le concept de " terrorisme sans arme ", des personnes et des groupes qui vont ainsi être considérés comme membres de la structure de ETA du fait qu'on leur attribue l'intention d' "être à son service ".

#### Le jugement

- déception
  - " vista oral " inutile, des peines élevées (600 ans de prison), arrestations humiliantes
    - on ne peut comprendre ceci si ce n'est comme une revanche (voire une vengeance) sur une équipe de défenseurs qui a couvert de ridicule l'accusation et qui a démontré la partialité arbitraire du Tribunal
- une déception qui nous mène à une déduction
  - les administrateurs de cet état de droit ont l'air plus intéressés à démanteler l'espace socio-politique de la gauche abertzale qu'à en finir avec ETA

#### Nos réflexions après la sentence

Nous parcourons un chemin dangereux

- on remplace la présomption d'innocence par la présomption de culpabilité

- l'Etat de Droit prétend coexister avec l'abolition des libertés démocratiques
- la société assimile sans grande résistance un système pénal vengeur

#### Inquiétude

- combien de temps et d'efforts seront-ils nécessaires pour reconstruire la raison démocratique ?

Nous ne sommes pas les seuls à être inquiets :

- Gijs de Vries, coordinateur de la politique antiterroriste UE :
  - " nous sommes en train de perdre, sans savoir quand on pourra les récupérer, ce qui de toute façon sera difficile, des valeurs, des droits communs à tout être humain qui se sont frayés leur chemin avec beaucoup d'efforts pour être inscrits dans la charte de l'ONU "

Nous avons demandé à l'époque la suspension de ces procès

Nous demandons maintenant

- la liberté pour les accusés
    - sans caution, ni autres mesures de contrôle
    - il n'y a pas d'élément constitutif du délit dont fait l'objet l'accusation
    - l'accusation n'a pas pu présenter des preuves établies et individualisées
    - cette plateforme attend que le texte de la sentence fournisse les faits concrets sur lesquels on prouve la relation avec ETA de chacune des personnes condamnées. Lors de la " vista oral " le Procureur ne l'a pas fait. Il y a des raisons de
-

---

croire que pour la sentence il en sera de même. Les télévisions nous en ont fourni hier un exemple :

- la juge Murillo a dit que la Fondation Zumalabe a été mise en place par ETA pour développer une forme de lutte complémentaire de la lutte armée : " non, ce n'est pas une déduction, nous avons des preuves "
- selon la preuve présentée, un document attribué à ETA (attribution réfutable) qui s'interroge sur cette idée : " pourquoi ne pas rendre fou l'Etat au moyen de la désobéissance civile ? "
- selon l'Audience Nationale, ETA s'empare avec une phrase de l'ensemble de l'espace occupé par la désobéissance civile qui dès lors ne peut exister qu'au service d'ETA
- celui qui a dit qu'à partir de cette sentence il y a davantage d'ETA et moins d'état de droit a bien raison. Il a même ajouté de manière sarcastique : deux raisons pour nous sentir plus contents et plus en sécurité.
- Face à de telles preuves, il ne nous reste qu'à dire que celui qui condamne sciemment sans aucune preuve est en train de prévariquer
- les irrégularités commises durant le procès ont été flagrantes
- procès construit à partir d'une thèse fallacieuse

- ne correspondant pas à la réalité historique (dédoublement) ni à la réalité sociologique
- quelle ironie, celle du Juge Garzon, lui qui est un exemple de dédoublement (juge et homme politique)
- le Tribunal devrait réfléchir au sujet d'une phrase de John Rawls, dont l'œuvre est considérée comme la plus solide réflexion contemporaine sur la justice :
  - aussi bien formulée qu'elle paraisse, une théorie doit être revue si elle ne s'avère pas ajustée à la réalité... toute personne bénéficie d'une inviolabilité basée sur la justice qui ne peut être transgressée même au nom du bien-être de l'ensemble de la société
  - que ces paroles de John Rawls permettent de censurer ceux à qui, sous le prétexte de se sentir plus en sécurité, la condamnation d'innocents ne dérange pas

Nous demandons la liberté en même temps que l'abolition de l'Audience Nationale, tribunal d'exception qui ne garantit pas un procès juste

- les accusés ont choisi la voie de la défense juridique, en utilisant des instruments que l'état de droit était supposé leur fournir
  - la plateforme a fait appel à des professionnels du droit, à des juristes universitaires, pour qu'ils dénoncent ce procès... nous demandions même, dans notre naïveté, un procès juste...
  - le déroulement du procès nous a conduit à la conclusion que ceci est impossible dans un Tribunal
-



- 
- qui n'est pas fait pour que l'Etat s'adresse aux citoyens, mais pour qu'il combatte ses ennemis
  - où la volonté politique se substitue au manque de preuves de l'accusation
  - où les accusés ne sont pas jugés selon les mêmes règles que les autres
  - où on leur applique un droit exceptionnel, aussi exceptionnel que le Tribunal qui les juge
  - où ils ne peuvent pas non plus être punis suivant la même norme que les autres
    - on leur réserve la punition exacerbée, les peines à subir dans leur intégralité, l'exigence d'un repentir public

Le parcours juridictionnel du 18/98 n'est pas fini

- lorsqu'elle aura eu le temps d'analyser les bases sur lesquelles repose la sentence, la défense tiendra une conférence de presse
- elle fera appel à toutes les instances,... même si ceci peut être inutile si comme l'a écrit Jaun Pablo Antonana le droit n'est pas l'exercice de la justice mais celui du pouvoir qui le rédige

La sentence met la Plateforme 18/98 face à ses propres limites

- nous remercions de tout cœur la réponse obtenue. Elle montre que beaucoup ont compris qu'ils n'étaient pas étrangers à ce problème, qu'il s'agissait de leur problème
- mais nous n'allons ni nous vanter des soutiens reçus, ni pleurer pour ceux qui nous ont été refusés

- cette Plateforme aspirait sans doute à parvenir auprès de davantage de personnes, à obtenir des engagements plus forts, mais dans ce pays il y a beaucoup de gens qui ont souffert et qui souffrent encore, il y en a trop, et nous respectons le droit de tous à administrer leur solidarité
- nous reconnaissons notre limite : notre dénonciation solidaire n'a pas été suffisamment entendue pour arrêter cette agression
- cette expérience fera sans doute réfléchir les accusés des procès à venir sur leur ligne de défense et sur le secteur à mobiliser le plus approprié sur lequel s'appuyer pour revendiquer leur activité politique et sociale

En ce qui nous concerne, nous sommes conscients que ce moment est difficile

- rupture, malheureusement, de la trêve d'ETA
- en attente des procès à venir
- avec la triste expérience d'une tutelle judiciaire qui ne mérite pas ce nom

Nous nous identifions totalement dans cette phrase, prononcée dans un autre contexte, mais valable dans celui-ci également :

- même si on nous détruit nos instruments il faut continuer la musique

Ne nous trompons pas :

- le problème de fond qui se manifeste dans cette mésaventure judiciaire ne peut se résoudre dans les tribunaux
-

---

- nous sommes face à un problème politique dont la solution doit être politique

C'est le moment d'élever le niveau de nos revendications

- avec toute l'énergie dont nous disposons, tout en étant conscients de nos capacités limitées de représentation et d'influence
- nous répétons notre appel à tous les acteurs politiques et sociaux , à ceux ici présents et aux absents, ainsi qu'aux institutions, pour qu'ils prennent ce problème au sérieux
  - sans attendre les élections de mars

Nous maintenons notre appel à la société pour faire que des principes aussi nécessaires qu'élémentaires soient une réalité

- la violation de certains droits ne se guérit pas par la violation d'autres droits
- il existe une autre manière de résoudre les conflits politiques
- nous pouvons nous rencontrer tous dans une Euskal Herria respectueuse de sa pluralité

Pour cela, parce que nous voulons tous nous retrouver, nous rejetons la stratégie de l'illégalisation visant l'expulsion de la communauté politique d'un vaste secteur de la société, nécessaire pour la construction d'une Euskal Herria en liberté et respectant les droits de l'homme, les droits civils et politiques de toutes les personnes

En réponse à ceux qui sont pressés de voir l'illégalisation d'ANV, le ministre de la justice demandait de la prudence et disait qu'il s'agissait d'un sujet délicat qui

affectait le noyau de l'état de droit, là où est défini ce qui doit être permis et ce qui doit être proscrit. Avec cette sentence du 18/98 on redéfinit aussi les limites de la liberté. La liberté des condamnés, bien évidemment, mais pas seulement la leur. Cependant ce n'est pas uniquement le Tribunal qui définit ces limites. Notre réponse face à l'arbitraire est déterminante.

- ainsi, ce n'est pas seulement le fait que la justice arbitraire qui a produit cette sentence soit intrinsèquement mauvaise,
- il faut aussi, pour qu'elle soit effective, qu'elle bénéficie de notre complicité, puisque cette justice perverse nous invite à partager sa labueur d'inquisition, nous invite chacun d'entre nous à établir sa propre liste de justes et de pêcheurs. Et si nous acceptons que la réponse qui sauve l'accusé de la condamnation ne soit plus " qu'a-t-il fait ? " mais " que pense-t-il " ou " qui est-il ? ", nous nous transformons en inquisiteurs, en volontaires de premier rang de l'Audience Nationale. Enfin, nous nous plaçons à la limite de la chasse aux sorcières où la notion d'humain nous est étrangère

Pour cette raison il est si important de faire marche arrière, de récupérer le principe de base selon lequel même si je ne partage pas tes idées, même si je les rejette, je pense qu'il faut qu'on respecte ta dignité et je pense qu'on doit te juger pour ce que tu fais et non pas pour ce que je crois que tu es ou pour ce que je crois que tu penses.

Nous ne savons pas si tous ceux jugés au cours de ce procès sont des justes, mais nous savons que les activités terroristes dont on les accuse n'ont pas été prouvées.

---

- 
- ne soyons pas complices d'un tribunal arbitraire et injuste, mettons nous à la place de ceux qui ont été injustement condamnés, que nous partageons ou pas leurs idées et points de vue.





MANU  
ROBLES-ARANGIZ  
INSTITUTUA